

ISRAEL

di ANGEL MARASCA

Te he soñado en desiertos remotos
en Chile así recuerdo
en cada resplandor crepuscular
de los silencios
la onírica ilusión de la llanura.
En soledades de abandonados puertos
rememoro tu nombre en susurros
y el de todos tus hijos
que arrastran exílios.

...

*Ti ho sognato nei deserti remoti
nel Cile così ricordo
in ogni bagliore crepuscolare
dei silenzi
la onirica illusione della pianura.
Nella solitudine dei porti abbandonati
rammento il tuo nome nei sussurri
e quello di tutti i tuoi figli
che trascinano esilii.*

Questa poesia di Angel Marasca si può interpretare come una infinita possibilità di sognare un nome, una terra o il nome delle persone... ma quel nome è sempre Israele.

(trad. D. Massimi)

